

REpensando ÁFRICA

Perspectivas
desde un enfoque
multidisciplinar

Artículos referidos a las
ponencias realizadas en las
jornadas desarrolladas en Sevilla
y Granada en marzo de 2012



Repensando África

Perspectivas desde un enfoque multidisciplinar





Repensando África. Perspectivas desde un enfoque multidisciplinar por VVAA. Fundación Habitáfrica. se encuentra bajo una Licencia Creative Commons Atribución-NoComercial-CompartirIgual 3.0 Unported.

Con esta licencia usted es libre de:

Compartir - copiar, distribuir, ejecutar y comunicar públicamente la obra hacer obras derivadas.

Bajo las condiciones siguientes:

Reconocimiento — Debe reconocer los créditos de la obra de la manera especificada por el autor o el licenciante (pero no de una manera que sugiera que tiene su apoyo o que apoyan el uso que hace de su obra).

No Comercial — No puede utilizar esta obra para fines comerciales.

Compartir bajo la Misma Licencia — Si altera o transforma esta obra, o genera una obra derivada, sólo puede distribuir la obra generada bajo una licencia idéntica a ésta.

Al reutilizar o distribuir la obra, tiene que dejar bien claro los términos de la licencia de esta obra. Alguna de estas condiciones puede no aplicarse si se obtiene el permiso del titular de los derechos de autor.

Coordinación de la publicación:

Beatriz Suárez Relinque.
Susana Moreno Maestro.

Autoras y autores:

Soledad Vieitez Cerdeño; Agnes Agboton; Susana Moreno Maestro; Fernando Lopez Castellano; Carmen Lizarraga Mollinedo; Roser Manzanera Ruiz; Emma Martinez Diaz; Mohamed Abdillhai Bahdon; M^a Eugenia Gutierrez Jimenez; Isabel Marin Sanchez; Cristina Follana Kerfant; Reis Luis; Juan Pablo Aris Escarcena; Concepción Foronda Robles; Beatriz Suárez Relinque; Sergio Almisas Cruz; Cheik Adrame Sow.

Edita: Fundación Habitáfrica.

Financiación: Agencia Andaluza de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AACID) y Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID)

Diseño gráfico: Marengo Studio. www.marengostudio.com

Publicado en: Andalucía (España)

ISBN13 - 978-84-695-7386-0

HABITÁFRICA. La Fundación Habitáfrica es una ONG de desarrollo que trabaja para combatir el desarraigo y mitigar las causas y consecuencias de las migraciones forzosas, de poblaciones vulnerables ó en riesgo de exclusión en África. Dentro de sus estrategias se recoge la promoción de asentamientos humanos estables, sostenibles, seguros y productivos y el acompañamiento de las dinámicas de desarrollo inducidas por las migraciones. Paralelamente a este trabajo directo en el continente africano, Habitáfrica quiere contribuir a transformar la sociedad, sensibilizando sobre las causas de la pobreza y los desplazamientos forzados, los valores y las capacidades de África, y los vínculos positivos entre migración y desarrollo. www.habitafrica.org

ÍNDICE

INTRODUCCIÓN

Situar a África como centro de producción de conocimiento.
Beatriz Suárez Relinque. 9

Repensando África y la Universidad.
Susana Moreno Maestro. 13

CAPITULO 1. ETNOCENTRISMO, CULTURAS AFRICANAS Y GÉNERO

Géneros, feminismos y culturas africanas: repensando los estudios africanos desde la universidad.
Soledad Vieitez Cerdeño. 19

Asunto de pescado ahumado.
Agnés Agboton. 57

CAPITULO 2. ¿UNA ECONOMÍA PARA Y DESDE LOS AFRICANOS/AS?

Economía y cultura. Interpretaciones etnocéntricas de realidades sociales africanas.
Susana Moreno Maestro. 67

Desarrollo y desinstitucionalización del estado en África: hacia una nueva relación de poder.
Fernando López Castellano, Carmen Lizarraga Mollinedo y Roser Manzanera Ruiz. 85

Cambios socioeconómicos en Tanzania y su influencia en las relaciones de género y en las estrategias de las mujeres rurales.
Roser Manzanera Ruiz, Carmen Lizarraga Mollinedo y Fernando López Castellano 111

Aspectos institucionales y socioambientales de la movilidad urbana: el caso de Dar es Salaam (Tanzania).
Carmen Lizarraga Mollinedo, Fernando López Castellano y Roser Manzanera Ruiz. 133

CAPITULO 3. PANORAMA DE LAS MIGRACIONES ÁFRICA

Panorama de las migraciones africanas. Emma Martín Díaz.	159
Las dinámicas locales y globales de las migraciones africanas de los siglos XX y XXI: cambios sociales y políticos. Mohamed Abdillhai Bahdon.	179
Emigrar o permanecer: repensando los prismas sobre la migración y el desarrollo en el norte de África. Isabel Marín Sánchez.	203
La imagen mediada de África: entre la simplificación y lo tribal. Mª Eugenia Gutiérrez Jiménez.	219
Cómo incluir el aporte de las personas inmigrantes y emigrantes instaladas en la Subregión de África del oeste en las acciones de desarrollo local. Cristina Follana Kerfant.	227

CAPITULO 4. LA RIQUEZA NATURAL EN ÁFRICA: LA IMPORTANCIA DE LA TIERRA

La riqueza natural en África: la importancia de la tierra. Reis Luis.	237
La soberanía alimentaria, crisis y lógica neoliberal en África. Juan Pablo Ruiz Escarcena.	243

CAPITULO 5. COOPERACIÓN UNIVERSIDAD Y ÁFRICA

Experiencia docente de cooperación universitaria entre la universidad de Sevilla y la universidad católica de Mozambique. Concepción Foronda Robles.	259
--	-----

CAPITULO 6. MOVIMIENTOS SOCIALES ÁFRICANOS

África una historia de resistencias: De la invisibilidad de los movimientos sociales al protagonismo en el FSM Dakar 2011. Beatriz Suárez Relinque.	277
Movimientos sociales y políticos africanos: Del siglo XIX al siglo XXI: una visión histórica. Sergio Almisas Cruz.	307
Reflexiones sobre los procesos de transformación impulsados por la juventud africana. Cheik Adrame Sow.	335

UNIENDO FUERZAS PARA REPENSAR ÁFRICA

Asociaciones, colectivos e iniciativas participantes.	345
Un espacio de conocimiento e intercambio. La Web repensando África.	357
Caminando juntos. Agradecimientos.	361

flujos hacia la construcción de políticas de migración con enfoque de desarrollo. Zacatecas: Universidad Autónoma de Zacatecas.

- CHANG, Ha-Joon (2004). *Retirar la escalera. La estrategia del desarrollo en perspectiva histórica*. Madrid: La Catarata.
- MARÍN, Isabel (2006) *La cooperación española para el desarrollo como prevención de la emigración marroquí: percepciones, discursos y realidades entre las dos orillas*. Tesis Doctoral. Universidad de Granada.
- MARÍN, Isabel (2004) “¿Hacia qué desarrollo? Reflexiones desde un contexto de emigración y cooperación al desarrollo en el norte de Marruecos”, *Mugak*, 27, pp. 22-25.
- MARÍN, Isabel (2011). *Revealing development in migrant regions: Contributions to the debate about Migration and Development from Morocco and Mexico*. Working paper. Princeton. Center for Migration and Development, Princeton University.
- MASSEY, Douglas y ESPINOSA, Kristin (1997) “What’s driving Mexico-US Migration? A theoretical, empirical and policy analysis”. *The American Journal of Sociology*, vol 102.
- MASSEY, Douglas, ALARCÓN, Rafael, DURAND, Jorge y GONZÁLEZ, Humberto. (1987). *Return to Aztlan: The social process of migration from Western Mexico*. University of California Press.
- MORIN, Edgar (2011) *La vía: Para el futuro de la Humanidad*. Barcelona: Paidós.
- MOSSE, David (2005) *Cultivating development. An Ethnography of Aid Policy and Practice*. London: Pluto Press.
- NYBERG-SORENSEN, Ninna, VAN HEAR, Nicholas y ENGBERG-PEDERSEN, Poul (2002) “The migration-development nexus, evidence and policy options. State of the Art Overview”. *International Migration*, 40.
- PORTES, Alejandro y Böröcz, Jozsef (1998) “Migración contemporánea. Perspectivas teóricas sobre sus determinantes y modalidades de acceso” en Malgesini, G (comp.), *Cruzando Fronteras: Migraciones en el sistema mundial*. Barcelona. Icaria.
- RIST, Gilbert (2002) *El desarrollo: Historia de una creencia occidental*. Madrid, La Catarata.
- ROBERTSON, Alexander F (1984) *People and the State. An Anthropology of planned development*. Cambridge: Cambridge University Press.
- SOGGE, David (2004) *Dar y tomar: ¿Qué ocurre con la Ayuda Internacional?* Barcelona: Icaria
- TAPINOS, Georges (1994) “La integración económica regional, sus efectos sobre el empleo y las migraciones”. *Desarrollo: Revista de la Sociedad Internacional para el Desarrollo*, 24, pp.48-55.
- VIEITEZ, Soledad (2000) *Revolution, reform and persistent gender inequality in Mozambique*. Michigan: UMI Services. A Bell & Howel Co, Ann Arbor.
- WALLMAN, Sandra (Ed). 1977. *Perceptions of Development*. Cambridge: Cambridge University Press.

La imagen mediada de África: entre la simplificación y lo tribal

María Eugenia Gutiérrez Jiménez

Universidad de Sevilla

Introducción

Este texto trata de analizar a través de qué ideas previas construyen los medios de comunicación españoles la imagen sobre África y “lo africano”, para posteriormente cuestionarnos en qué medida esa imagen “mediada” acaba determinando la relación del español con los africanos. Para ello, analizaremos seis textos publicados en el diario *El País* e intentaremos detectar cuáles son las prácticas periodísticas a partir de las cuales se construye el conocimiento que los españoles tienen sobre África.

Artículo

La necesidad de analizar la imagen “mediada” de África como comunicadores parte de la siguiente constatación: los medios de comunicación, sometidos a la lógica economicista, han dejado de *narrar* el acontecer y de *narrar-nos* a nosotros como parte del mismo. Por ello, la ciudadanía percibe –y se rebela contra ello- como una evidencia que los medios han cedido en su función social de *servir* al ciudadano en beneficio de los representantes del capital financiero que están detrás de los grandes conglomerados mediáticos y que hacen uso de los medios (apropiándonos de la expresión de Herbert I. Schiller) como si de “brazos ejecutores” del sistema dominante se tratase. Por tanto, los medios han dejado de contribuir a formar una opinión pública crítica y mucho menos ejercen como “vigilantes” del poder instituido, misiones ambas que se les prescriben en un sistema democrático (Artículo 20.1. a) y d) de la C.E.).

Por otro lado, y en su intento por sobrevivir a los vaivenes de un mercado cada vez más cambiante o “líquido” (como manifestó Zygmunt Bauman), los medios siguen presentándose ante la sociedad como agentes “legitimados” de socialización, ya que el ciudadano, ante sus limitaciones para percibir el “todo” social¹, necesita de los textos e imágenes que éstos les ofrecen para conocer “parcialmente” lo que está sucediendo, así como para reconocerse y conocer a los “otros”. Y es aquí donde se sitúa la contribución de esta disertación, ya que su principal objetivo es *hacer ver* al ciudadano hasta qué punto los intereses de los medios determinan nuestro conocimiento sobre la *realidad* y, en este caso concreto, sobre África.

¹ Siguiendo la psicología de la Gestalt y la forma en que ésta cree que el hombre “conoce”.

Para ello, hemos tomado 30 informaciones del periódico *El País*², publicados entre enero y diciembre de 2011, como muestra y reflexionaremos, por un lado, sobre los tópicos en que se fundamenta la imagen de África construida por *El País* y, por otro, sobre prácticas –o rutinas- periodísticas que promueven una *tergiversación* de lo que es –o pudiera ser- África. Por tanto, el análisis de los textos girará en torno a la resolución dos cuestiones claves: ¿De qué habla *El País* cuando habla de África? Y ¿desde qué intereses traduce las complejas realidades que se dan en el continente africano?

En primer lugar, debemos declarar que hemos dividido el corpus de informaciones en dos grupos: un primer grupo comprende aquellos textos en los que se habla de África en la medida en que puede hablarse de los intereses empresariales de España y de Occidente. El segundo grupo lo constituyen los textos que tienen un cariz *socia*³, como pudieran ser las informaciones que versan sobre el hambre o la violación de derechos humanos. Hecha esta primera aclaración, pasamos a analizar las distintas informaciones.

En el primer grupo de informaciones destacamos: “La empresa española gana las renovables de Sudáfrica” (9/12/2011, Sociedad), en el marco de la Cumbre por la lucha contra el cambio climático que se celebró en Durban. Como puede observarse en el titular, Sudáfrica interesa en la medida en que se dibuja como un mercado accesible para

² Hemos elegido uno de los periódicos de mayor tirada nacional, *El País*, por que dado su carácter “progresista” y la atención que hasta el momento le ha prestado a la información internacional, creímos que sería uno de los medios que mayor atención pudiera prestar al continente africano y a los conflictos que pudieran estar surgiendo en el intento de asimilar “lo africano” en la realidad social de España.

³ Entendiendo por información de índole social aquella que tiende a reconstruir las relaciones de desigualdad, desprotección e indefensión de los sujetos de derecho frente al Estado y poderes públicos en un contexto social dado. Casi siempre están redactadas en negativo, intentando provocar en el lector una mirada paternalista que tienda a comparar el sistema occidental con el que no lo es; y, por ende, que se acabe auto-convenciendo que a pesar de las contradicciones que pudiera haber en el mundo occidental, éste siempre es mejor que aquel.

las empresas “españolas” dedicadas a la explotación de las energías “verdes”. Otra información de temática similar: “África está en venta” (7/10/2011, Sociedad), escrita –además– por uno de los colaboradores de *El País* en el continente, José Miguel Calatayud⁴, nos desvela desde un punto de vista crítico que seguimos concibiendo al continente vecino en su papel de *proveedor* de recursos naturales. De hecho, el subtítulo confirma que las “grandes compañías compran tierras para producir alimentos que luego exportan. Mientras, los habitantes locales pasan hambre”. Asimismo, también hallamos textos que plantean los “desastres ecológicos” que provoca la presencia extranjera en África: “Shell causa el peor derrame de petróleo de la década en Nigeria” (22/12/2011, Sociedad). Y el subtítulo: “El vertido, equivalente a 40.000 barriles de crudo, mancha ya 185 kilómetros de océano”. Lo que nos hace pensar si la *internacionalización* de la economía no es otra forma de velar las relaciones de dominio y de desigualdad en los que se fundamenta el “progreso” o “desarrollo” de Occidente.

En otro orden, y también escrita por Calatayud, encontramos la información que indica en su titular que “Zimbabue vuelve a vender diamantes sospechosos de ser ‘de sangre’” (23/12/2011). Con el subtítulo: “La ONG Global Witness afirma que los consumidores no pueden estar seguros de que las piedras no financien conflictos”. En este texto se observa cómo la “superioridad moral occidental” juzga la violación de los derechos y libertades del hombre, como si los países de ese lado estuvieran a salvo de tal tropelía. Esta visión enlazaría con la que promueven aquellos textos que refuerzan la imagen de “retraso” o “primitivismo” de África, reflejado en el siguiente titular: “El Senado de Nigeria propone castigar con 14 años de cárcel los matrimonios gais.”

⁴ José Miguel Calatayud es periodista freelance y lleva en el África subsahariana desde agosto de 2009. Durante el año 2010, fue corresponsal de la Agencia Efe para el este y el centro de África, establecido en Nairobi. Y desde octubre de 2010, permanece en la región por su cuenta y colabora con varios medios españoles e internacionales. Desde septiembre de 2011, es colaborador de *El País* desde el este de África. (Los datos de este breve perfil han sido extraídos de su web personal: <http://josemcalatayud.net/>)

(23/11/2011, Sociedad) Subtítulo: “El presidente de la Cámara alta: “Las bodas del mismo sexo, contra todos los principios religiosos”.

En esta misma línea se presenta el texto: “Congo, la capital mundial de las violaciones” (6/12/2011, Internacional). Subtítulo: “Un artículo de ‘American Journal of Public Health’ asegura que, con 400.000 violaciones al año, el país africano bate un triste récord”. También se ha encontrado un artículo –en este caso, de opinión– que refuerza la idea de la *permisividad* de los propios africanos frente a la *violencia de Estado*: “La Uganda más oscura” (1/10/2011, Opinión).

Por otro lado, debemos comentar las informaciones que versan sobre la política exterior española en relación con el “peligro” que configura el “terrorismo islámico”: los secuestros de españoles y europeos. Uno de los casos destacado es: “Al Qaeda niega estar detrás del secuestro de los dos españoles” (9/12/2011, España). En el interior del mismo observamos que se habla del hecho en sí: los secuestros, pero no se contextualizan, perdiéndose así el medio la oportunidad de poder profundizar sobre la situación social y política que puede estar entre las posibles causas que expliquen el origen de estas organizaciones, que usan la violencia, el terror, y el miedo hacia “el otro” como estrategia para visibilizar sus reivindicaciones ante el enemigo: ¿Occidente?

De esta forma, los medios occidentales para justificar futuras ofensivas ante sus sociedades optan por reiterar la idea de que en los países africanos sólo existen *Estados fallidos*. El siguiente titular es una muestra de ello: “Los caudillos africanos se eternizan” (26/10/2011, Internacional). Subtítulo: “La polémica reelección de Paul Biya como presidente de Camerún tras 29 años en el gobierno pone de relieve la vehemencia con la que se aferran al poder los dirigentes africanos”.

Con respecto al segundo grupo de informaciones, los textos que más abundan son aquellos que tratan las distintas caras de la pobreza: “La Unión Africana destina 264 millones a combatir la hambruna” (25/08/2011, Internacional). Subtítulo: “La ONU estima necesario

unos 974 millones para paliar la situación de emergencia”. Otro titular similar es: “Unicef advierte de una epidemia de cólera en África central y occidental” (11/10/2011, Sociedad). Subtítulo: “La organización contabiliza casi 2.500 muertes relacionadas con la enfermedad. Pide a la comunidad internacional que actúe para frenar su avance”.

Además, encontramos otros textos donde se presentan acciones, llevadas a cabo por personajes públicos occidentales, bajo el concepto de “solidaridad”, cuando tan sólo son actos de beneficencia: “Príncipes del siglo XXI, unidos para erradicar el hambre” (3/11/2011, Gente); en el texto se cuenta que “Los duques de Cambridge visitaron en Copenhague un centro de suministros de emergencias de Unicef...” ¿Información social o propaganda? También observamos cómo se usa a África para exaltar la actitud “solidaria” de algunos cantantes españoles: “Artistas por la lucha contra el sida en África” (22/12/2011, Gente), con el siguiente subtítulo: “Alejandro Sanz y Antonio Carmona presentan un proyecto solidario de Médicos Sin Fronteras”.

Por tanto, una vez realizado este breve recorrido por los textos periodísticos de *El País* cabe afirmar que a pesar de ser un medio situado en el ala progresista del espectro político del país, no deja de reproducir una mirada *paternalista*, cuando no condescendiente, en la *traducción* de las diversas realidades que construyen la imagen de África, ya que el continente sólo existe en la medida en que puede hablarse de los intereses españoles. Asimismo, otra característica general que hemos observado en este análisis es que África es definida “por negación”; es decir, África es todo lo que no es Occidente: estados fallidos, guerras, hambrunas, violación de derechos, etc.

Con respecto al tratamiento informativo que han recibido los textos analizados, podemos afirmar que la mayoría de ellos responden al género de la noticia, o bien al del reportaje; y pocos son los textos que analizan contextualizando la realidad que narran. Además, la voz de los africanos y sus representantes casi siempre procede de agencias internacionales; lo que denota una falta de interés por parte de los

medios occidentales por narrar lo que pasa en el continente vecino si no es para hablar de “nosotros”.

Por todo ello, y para que los medios puedan recuperar su rol como agentes de socialización, la producción de la información debería recuperar su *dimensión política*: servir a la colectividad; su *dimensión estética*: volver a poner en valor la experiencia sensitiva, ya sea colectiva o individual, y esforzarse por que en los textos dialoguen las diferentes voces implicadas en los hechos que se narran; así como la *dimensión ética*: actuar con diligencia y velar por el cumplimiento del principio de veracidad. Sólo así los textos periodísticos se acabarían convirtiendo en un *lugar de encuentro* entre las distintas culturas que hoy habitan España.

Bibliografía:

- BAUMAN, Zygmunt. (2006) (2ª ed.). *Ética posmoderna*. México: Siglo XXI.
 (2007). *Los retos de la educación en la modernidad líquida*. Barcelona: Gedisa.
 BERNABÉ Fraguas, Javier (2007). *Periodismo preventivo: Otra manera de informar sobre las crisis y los conflictos internacionales*. Madrid: Los libros de la Catarata
 CYTRYNBLUM, Alicia (2009). *Periodismo social: Una nueva disciplina*. Prólogo de Carlos Ulanovsky. Buenos Aires: La Crujía Editores.
 FURIÓ Sancho, Juana Mª (1996). *Visiones occidentales de África: el reportaje fotográfico como paradigma* [tesis doctoral]. Dirigida por: Margarita Ledo Andión. Bellaterra: Universitat Autònoma de Barcelona.
 GUTIÉRREZ Jiménez, M.E. y ZURBANO Berenguer, B (2010). “El Periodismo Social como una nueva forma de narrar-nos. La necesidad de reconocer-nos como agentes en la construcción mediática de los casos de violencia de género”. *Actas del II Congreso Internacional Latina de Comunicación Social*. Núm. 2. Tenerife, Canarias. Sociedad Latina de Comunicación Social. Pp. 1-24.
 ILIFFE, John (1998). *África: historia de un continente*. Madrid: Cambridge University Press.
 SCHILLER, H.I. (1986). *Información y economía en tiempo de crisis*. Madrid: Fundesco.
 SERRANO, Pascual (2009). *Desinformación. Cómo los medios ocultan el mundo*. Barcelona: Península.
 (2012). *Traficantes de información: la historia oculta de los grupos de comunicación españoles*. Barcelona: Foca.